Guy Landau

Professional Translator – Hebrew, English and Arabic

PERSONAL INFO

Phone: 972-528422144 | Email: TransLandau@Outlook.com | Skype: guylfe@gmail.com |

Facebook: [Here](https://www.facebook.com/Guylfe) | 7th Smadar St. Mevaseret Zion | Born on September 12th,1994

PERSONAL SUMMARY

I am an Israeli translator with over 5 years of experience in the field, and am fluent in Hebrew, English and Arabic. I'm very versatile, as I take the time to thoroughly research the subjects relating to the source material I'm translating, both in the source and target language, to make sure that the translation is as professional as possible. I am flexible in my ability to adapt to translation challenges when they arise.

WORK EXPERIENCE

**Freelance Translation:** January 2013 – Present

I'm currently working as a freelancer for several translation agencies like TranslationPal LLC, Straker Translation, OneHourTranslation, Stepes, Gengo and others, as well as with individuals and private companies including Jungle Scout, KeySmart, SIEMENS, The International Institute for Bioenergetics Analytics and others. I convert documents from one language into another and ensure that the finished converted documents relay the intended message as clearly as possible while being true to the target language and making sure both the source material (in case of found typos or other syntax and grammar errors) and the final product are of the highest quality.

**Military – Translations of classified and sensitive material for the 8200 intelligence unit:** March 2014 – March 2017

Unfortunately, because of the classified nature of my service I can't go into detail as to what it entailed, except to say that I worked 8-16 hours a day doing extensive and intensive translation work of sensitive material.

**Hebrew, English and Arabic tutor:** May 2018 – Present

Private tutoring with original material and teaching tools.

MORE INFORMATION

For more on the various types of work I do, which ranges from websites to technical translations, children's books, non-fiction books, contracts, opinion articles and more, you can:

* peruse my portfolio [Here](https://www.upwork.com/leaving?ref=https://1drv.ms/f/s!AiV_ozkbcGrui2MDBBwDFTIHY-Xq)
* view previous customer reviews [Here](https://1drv.ms/f/s%21AiV_ozkbcGrupkCqSf8rgtxxmslr).
* References will be provided on request.

AREAS OF EXPERTISE

Translating a wide variety of document types | Proofreading | Language Teaching

**Duties I fulfill include**:

* Translating documents from one language to another, while staying loyal to the original meaning but writing it in a natural-looking way in the target language.
* Proofreading English & Hebrew documents.
* maintaining constant interactions with the client to create customer-specific translation guidelines and styles.
* Revising other translators' translations.
* Thoroughly researching legal, technical and otherwise specialized terminology to ensure the correct translation is used. Liaising with clients to discuss any unclear points or client preferences in that regard.

ACADEMIC QUALIFICATIONS

Top of my class in professional military translations qualification, with 3 years of translation experience of sensitive material.

PERSONAL SKILLS

Detail oriented | Professional | Organized | Reliable | self-disciplined | Keen to learn new skills and broaden my knowledge | Excellent communication and social skills

PROFESSIONAL SKILLS

Familiar with translation software tools | Highly skilled in Word, Excel, OneNote and Outlook | Able to prioritize work to meet tight deadlines | Fluency in Hebrew, Arabic and English, and proficiency in Japanese